

# ELI BT A35 V / ELI BT A40 ELI AC A35 V / ELI AC A40

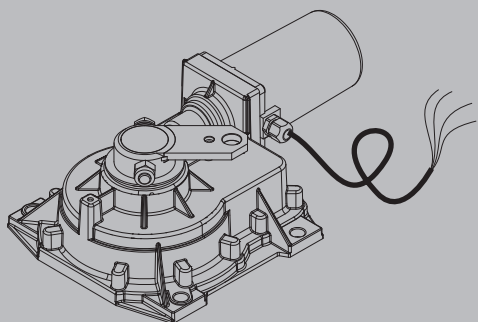


ac



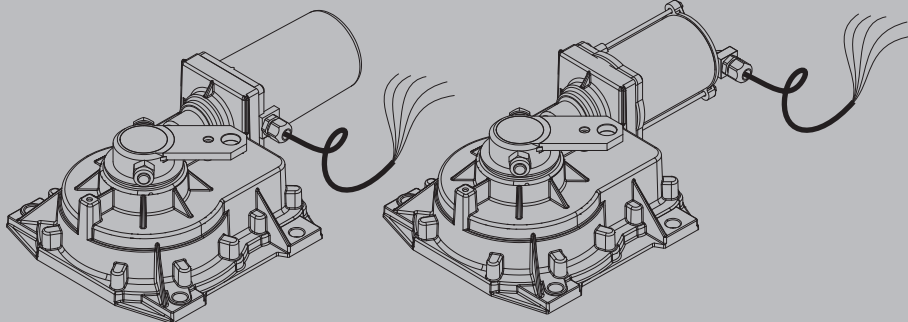
24 V

220-230V ~



**ELI AC A35 V**  
**ELI AC A40**

24V =



**ELI BT A35 V**

**ELI BT A40**

D814057 0AA96\_08 23-02-24

ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION AND USER'S MANUAL  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION  
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION  
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO

AUTOMAZIONE ELETTROMECCANICA INTERRATA PER CANCELLI A BATTENTE  
ELECTROMECHANIC AUTOMATIONS FOR SWING GATES  
AUTOMATISME ELECTROMECHANIQUE ENTERRÉ POUR PORTAILS A VANTAUX  
ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR FLÜGELGITTERTORE  
AUTOMATISMO ELECTROMECHANICO SOTERRADO PARA CANCELAS BATIENTES  
AUTOMATIZAÇÃO ELECTROMECHANICA SUBTERRNEA PARA PORTÕES COM BATENTE

**Attenzione!** Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!  
**Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Atenção!** Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior!



AZIENDA CON  
SISTEMA DI GESTIONE  
CERTIFICATO DA DNV GL  
= ISO 9001 =  
= ISO 14001 =



**ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleitet, denn eine falsche Benutzung des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen für die zukünftige Konsultation sowie für eventuelle zukünftige Benutzer der Anlage auf.**

**Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz bestimmt, für den es ausdrücklich installiert worden ist. Alle sonstigen Einsatzweisen gelten als Zweckentfremdung und somit als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die auf Zweckentfremdung oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.**

### ALLGEMEINE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben, und sind sicher, dass Sie mit ihm die für Ihre Anwendung erforderlichen Leistungen erzielen werden.

Dieses Produkt entspricht den anerkannten Normen der Technik sowie den Sicherheitsbestimmungen, falls es von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) ordnungsgemäß installiert wird. Bei ordnungsgemäßer Installation und Benutzung erfüllt die Automatisierung die geforderten Sicherheitsstandards. Dennoch sollten einige Verhaltensregeln beachtet werden, um Zwischenfälle zu vermeiden:

- Halten Sie Kinder, Personen und Sachen aus dem Wirkungsbereich der Automatisierung fern, vor allem während der Bewegung.
- Verhindern Sie, dass sich Kindern im Aktionsradius der Automatisierung aufhalten oder dort spielen.
- Das Gerät kann von Kindern im Alter von nicht unter 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie Erfahrung oder erforderliche Kenntnis, unter Überwachung oder Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts und Verständnis der damit in Zusammenhang stehenden Gefahren benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Überwachung vorgenommen werden.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Vorrichtung spielen. Stellen Sie sicher, dass die Kinder nicht mit den festen Bedienelementen spielen. Halten Sie die Fernbedienungen von Kindern fern.
- Vermeiden Sie Arbeiten in der Nähe der Scharniere oder der beweglichen Bauteile.
- Der Bewegung des Türflügels nicht entgegenwirken und nicht versuchen, die Tür von Hand zu öffnen, wenn der Trieb nicht zuvor mit der entsprechenden Entriegelung entriegelt worden ist.
- Halten Sie sich während der Bewegung aus dem Aktionsradius der Tür oder des motorisierten Tors fern.
- Halten Sie die Funkfernbedienung oder sonstige Steuerungsvorrichtungen von Kindern fern, um unbeabsichtigte Betätigungen der Automatisierung zu vermeiden.
- Die Aktivierung der manuellen Entsperrung könnte bei mechanischen Defekten oder Ungleichgewichtssituationen zu unkontrollierten Bewegungen der Tür führen.

- Bei Rollladenautomatisierungen: Überwachen Sie den Rollladen während der Bewegung und halten Sie Personen fern, bis er vollständig geschlossen ist. Gehen Sie bei der Betätigung der eventuellen Entsperrung mit Vorsicht vor, da der offene Rollladen bei Brüchen oder Abnutzung herunterfallen könnte.
- Das Brechen oder die Abnutzung der mechanischen Organe der Tür (geführter Teil) wie zum Beispiel Kabel, Federn, Aufhängungen, Führungen usw. könnte zu Gefahren führen. Lassen Sie die Anlage in regelmäßigen Abständen von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) unter Beachtung der Angaben des Installateurs oder des Herstellers der Tür überprüfen.
- Unterbrechen Sie vor allen externen Reinigungsarbeiten die Stromversorgung.
- Halten Sie die Linsen der Fotozellen und die Anzeigevorrichtungen sauber. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen nicht durch Zweige oder Sträucher beeinträchtigt werden.
- Benutzen Sie die Automatisierung nicht, falls sie Reparatureingriffe erforderlich macht. Unterbrechen Sie bei Beschädigungen oder Funktionsstörungen die Stromversorgung der Automatisierung, unternehmen Sie keine Reparaturversuche oder direkte Eingriffe und wenden Sie sich für die erforderliche Reparatur oder Wartung an qualifiziertes Fachpersonal (professioneller Installateur). Aktivieren Sie für den Zugang die Notfallentsperrung (falls vorhanden).
- Wenden Sie sich für alle im vorliegenden Handbuch nicht vorgesehenen direkten Eingriffe an der Automatisierung oder der Anlage an qualifiziertes Fachpersonal (professioneller Installateur).
- Lassen Sie die Unversehrtheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Automatisierung sowie insbesondere der Sicherheitsvorrichtungen zumindest einmal jährlich von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) überprüfen.
- Die Installations-, Wartungs- und Reparatureingriffe müssen dokumentiert werden und die Dokumentation muss dem Benutzer zur Verfügung gehalten werden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Gefahrensituationen führen.



### VERSCHROTTUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

**Alles, was im Installationshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist untersagt. Der ordnungsgemäße Betrieb des Triebs kann nur garantiert werden, wenn alle angegebenen Daten eingehalten werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Hinweise im vorliegenden Handbuch zurückzuführen sind.**

**Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuches Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.**

## HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

**ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleitet, denn eine falsche Installation des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Sie liefern wichtige Hinweise zur Sicherheit, zur Installation, zur Benutzung und zur Wartung. Bewahren Sie die Anweisungen auf, um sie der technischen Dokumentation hinzuzufügen und sie später konsultieren zu können.**

### 1) ALLGEMEINE SICHERHEIT

Dieses Produkt wurde ausschließlich für die in der vorliegenden Dokumentation angegebene Verwendung konzipiert und gefertigt. Andere Verwendungen können zu Beschädigungen des Produkts sowie zu Gefahren führen.

- Die Konstruktionsmaterialien der Maschine und die Installation müssen woanwendbar den folgenden EU-Richtlinien entsprechen: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE sowie den nachfolgenden Abänderungen. In allen Ländern außerhalb der UE sollten außer den geltenden nationalen Bestimmungen auch die vorgenannten Normen zur Gewährleistung der Sicherheit befolgt werden.
- Die Firma, die dieses Produkt herstellt (im Folgenden die „Firma“) lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, sind zurückzuführen sind auf eine unsachgemäße Benutzung, die von der in der vorliegenden Dokumentation verschieden ist, auf die Nichtbeachtung des Prinzips der sachgerechten Ausführung bei den Türen, Toren usw. oder Verformungen, die während der Benutzung auftreten können.
- Die Installation muss von Fachpersonal (professioneller Installateur gemäß EN12635) unter Beachtung der Regeln der guten Technik sowie der geltenden Normen vorgenommen werden.
- Nehmen Sie vor der Installation des Produkts allen strukturellen Änderungen der Sicherheitselemente sowie der Schutz. Und Abtrennvorrichtungen aller Bereiche mit Quetschungs- und Abtrenngefahr sowie allgemeinen Gefahren gemäß den Bestimmungen der Normen EN 12604 und 12453 oder der eventuellen lokalen Installationsnormen vor. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Struktur die Anforderungen an Robustheit und Stabilität erfüllt.
- Vor der Installation muss die Unversehrtheit des Produkts überprüft werden.
- Die Firma haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Regeln der guten Technik bei der Konstruktion und der Wartung der zu motorisierenden Tür- und Fensterrahmen sowie für Verformungen, die sich während der Benutzung ergeben.
- Stellen Sie bei der Installation sicher, dass das angegebene Temperaturintervall mit dem Installationsort der Automatisierung kompatibel ist.
- Installieren Sie das Produkt nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung. Das Vorhandensein von entzündlichen Gasen stellt eine große Gefahr für die Sicherheit dar.
- Unterbrechen Sie vor sämtlichen Eingriffen an der Anlage die Stromversorgung. Klemmen Sie falls vorhanden auch die eventuellen Pufferbatterien ab.
- Stellen Sie vor der Ausführung des elektrischen Anschlusses sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen und, dass der elektrische Anschluss ein Differentialschalter sowie ein angemessener Schutz gegen Überstrom vorgeschaltet sind. Setzen Sie in die Stromversorgung der Automatisierung einen Schalter oder einen allpoligen thermomagnetischen Schalter ein, der unter Überspannungsbedingungen der Kategorie III die vollständige Trennung gestattet.
- Stellen Sie sicher, dass der Stromversorgung ein Differentialschalter mit einer Eingriffschwelle von nicht mehr als 0,03 A vorgeschaltet ist, der den geltenden Normen entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass die Anlage ordnungsgemäß geerdet wird: Schließen Sie alle Metallteile der Schließvorrichtung (Türen, Tore usw.) und alle Komponenten der Anlage an, die eine Erdungsklemme aufweisen.
- Die Installation muss unter Verwendung von Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 und EN 12453 entsprechen.
- Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.
- Verwenden Sie elektrosensible oder druckempfindliche Vorrichtungen, falls die Aufprallkräfte die von den Normen vorgesehenen Werte überschreiten.
- Wenden Sie alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sensoren usw.) an, die zum Schutz des Gefahrenbereiches gegen Aufprall, Quetschung, Erfassung und Abtrennung von Gliedmaßen erforderlich sind. Berücksichtigen Sie die geltenden Normen und Richtlinien, die Regeln der guten Technik, die Einsatzweise, die Installationsumgebung, die Betriebsweise sowie die vom System entwickelten Kräfte.
- Bringen Sie die von den geltenden Normen zur Ausweisung von Gefahrenbereichen (die Restrisiken) die vorgesehenen Signale an. Alle Installationen müssen wie von EN 13241-1 vorgeschrieben identifiziert werden.
- Bringen Sie nach Abschluss der Installation ein Typenschild an der Tür bzw. am Tor an.
- Dieses Produkt kann nicht an Toren installiert werden, in die Türen integriert sind (es sei denn, der Motor wird ausschließlich bei geschlossener Tür aktiviert).
- Falls die Automatisierung auf einer Höhe von weniger als 2,5 m installiert wird oder zugänglich ist, muss ein angemessener Schutz der elektrischen und mechanischen Bauteile gewährleistet werden.
- Nur für Automatisierungen für Schieber
  - 1) Die beweglichen Teile des Motors müssen in einer Höhe von mehr als 2,5 m über dem Boden oder jeder anderen Ebene installiert werden, die den Zugang gestatten kann.
  - 2) Der Getriebemotor in einem abgetrennten und geschützten Raum installiert werden, der nur mithilfe von Werkzeug zugänglich ist.
  - 3) Wenn es Öffnungen gibt, die den Durchgang eines Zylinders mit einem Durchmesser von 50mm ermöglichen, muss vor Gefahr des Anhebens geschützt werden. In diesem Fall wird ein Paar Fotozellen angebracht, um ein Quetschen am oberen Tragbalken zu verhindern.
- Installieren Sie alle feststehenden Bedienelemente so, dass sie keine Gefahren erzeugen und fern von beweglichen Bauteilen. Insbesondere die Totmannvorrichtungen müssen mit direkter Sicht auf den geführten Teil positioniert werden und falls sie keinen Schlüssel aufweisen, müssen sie in einer Höhe von mindestens 1,5 m installiert werden, sodass sie für das Publikum zugänglich sind.
- Bringen Sie zumindest eine optische Anzeigevorrichtung (Blinkleuchte) in gut sichtbarer Position an und befestigen Sie außerdem ein Schild Achtung an der Struktur.
- Bringen Sie einen Aufkleber, der die Funktionsweise der manuellen Entsperrung der Automatisierung angibt, in der Nähe des Manöverorgans an.
- Stellen Sie sicher, dass während des Manövers mechanische Risiken wie Quetschung, Abtrennung und Erfassung zwischen dem geführten Bauteil und dem feststehenden Bauteil vermieden werden.
- Stellen Sie nach der Installation sicher, dass der Motor der Automatisierung richtig eingestellt worden ist und, dass die Schutzsysteme den Betrieb ordnungsgemäß blockieren.
- Verwenden Sie bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich Originalersatzteile. Die Firma haftet nicht für die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Automatik, falls Komponenten von anderen Herstellern verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Komponenten der Automatik vor, die von der Firma nicht ausdrücklich genehmigt werden.
- Unterweisen Sie die Benutzer der Anlage hinsichtlich der angewendeten Steuerungssysteme sowie des manuellen Manövers zur Öffnung im Notfall. Händigen Sie das Handbuch dem Endanwender aus.

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien (Plastik, Karton, Styropor usw.) unter Beachtung der geltenden Bestimmungen. Halten Sie Plastiktüten und Styropor von Kindern fern.

### ANSCHLÜSSE

**ACHTUNG!** Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz: ein mehradriges Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> oder 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> für die Drehstromspeisung oder 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> für die einphasige Speisung (das Kabel kann zum Beispiel dem Typ H05RN-F mit Querschnitt von 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> entsprechen). Verwenden Sie für den Anschluss der Zusatzanlage Leiter mit einem Mindestquerschnitt von 0,5 mm<sup>2</sup>.

- Verwenden Sie ausschließlich Tasten mit einer Schaltleistung von mindestens 10 A - 250 V.
- Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen zusätzlich befestigt werden (zum Beispiel mit Kabelbindern), um die spannungsführenden Bauteile von den Bauteilen mit niedriger Sicherheitsspannung zu trennen.
- Das Netzkabel muss bei der Installation so abisoliert werden, dass der Erdungsleiter an die entsprechende Klemme angeschlossen werden kann. Dabei sollten die beiden anderen Leiter so kurz wie möglich gelassen werden. Der Erdungsleiter muss der letzte sein, der sich löst, falls das Kabel Zug ausgesetzt wird.
- ACHTUNG!** Die Leiter mit sehr niedriger Sicherheitsspannung müssen von den Leitern mit niedriger Spannung getrennt verlegt werden.
- Der Zugang zu den spannungsführenden Bauteilen darf ausschließlich für Fachpersonal (professioneller Installateur) möglich sein.

### ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG DER AUTOMATISIERUNG

Nehmen Sie vor der Inbetriebnahme der Automatisierung sowie während der Wartungseingriffe eine sorgfältige Kontrolle der folgenden Punkte vor:

- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten sicher befestigt worden sind.
- Überprüfen Sie das Starten und das Anhalten mit manueller Steuerung.
- Überprüfen Sie die normale oder die individuell angepasste Funktionsweise.
- Nur für Schiebeto: stellen Sie sicher, dass die Zahnstange und das Ritzel mit einem Spiel von 2 mm auf der gesamten Länge der Zahnstange ineinander greifen; halten Sie die Gleitschiene immer sauber und frei von Schmutz.
- Nur für Schiebeto: und Schiebeto: Sicherstellen, dass die Gleitschiene des Tors gerade und horizontal ist und, dass die Räder dem Gewicht des Tors angemessen sind.
- Nur für hängende Schiebeto: (Cantilever): Sicherstellen, dass während des Manövers keine Absenkung und keine Oszillationen vorhanden sind.
- Nur für angeschlagene Tore: Sicherstellen, dass die Rotationsachse des Torflügels vollkommen vertikal ist.
- Nur für Schranken: Vor dem Öffnen der Tür muss die Feder entspannt sein (vertikale Schranke).
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb aller Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Tastleuten usw.) sowie die richtige Einstellung der Quetschutzvorrichtung; überprüfen Sie dazu, ob der Wert der Aufprallkraft, der von der Norm EN 12445 vorgeschrieben wird, unterhalb der Angaben in der Norm EN 12453 liegt.
- Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.
- Überprüfen Sie die Funktionsweise des Notfallmanövers, falls vorgesehen.
- Überprüfen Sie die Öffnung und die Schließung mit angeschlossenen Steuerungsvorrichtungen.
- Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und die Verkabelung sowie insbesondere den Zustand der Isolierungen und der Kabeldurchführungen.
- Nehmen Sie während der Wartung eine Reinigung der Linsen der Fotozellen vor.
- Aktivieren Sie während der Nichtbenutzung der Automatisierung der Notfallentsperrung (siehe Abschnitt „NOTFALLMANÖVER“), um den geführten Teil in Leerlauf zu setzen und so das Öffnen und Schließen von Hand zu ermöglichen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Personal ausgewechselt werden, um alle Risiken zu vermeiden.
- Bei Installation von Vorrichtungen vom Typ „D“ (wie definiert von EN 12453) mit nicht überprüfem Anschluss wird eine obligatorische Wartung mit zumindest halbjährlicher Frequenz vorgeschrieben.
- Die so wie oben beschriebene Wartung muss mit einer mindestens jährlichen Regelmäßigkeit oder kürzeren Zeitintervallen wiederholt werden, falls die Eigenschaften des Installationsortes dies verlangen sollten.

### ACHTUNG!

Die Motorisierung dient zur Vereinfachung der Benutzung des Tors bzw. der Tür und sie löst keine Installations- oder Wartungsmängel.



### VERSCHROTTUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

### ENTSORGUNG

Falls die Automatisierung ausgebaut wird, um an einem anderen Ort wieder eingebaut zu werden, muss Folgendes beachtet werden:

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung und klemmen Sie die gesamte elektrische Anlage ab.
- Entfernen Sie den Trieb von der Befestigungsbasis.
- Bauen Sie sämtliche Komponenten der Installation ab.
- Nehmen Sie die Ersetzung der Bauteile vor, die nicht ausgebaut werden können oder beschädigt sind.

**DIE KONFORMITÄT SERKLÄRUNGEN KÖNNEN AUF DER WEB-SITE <http://www.bft-automation.com/CE> konsultiert werden.**

**DIE ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE UND BENUTZUNG KÖNNEN IM DOWN-LOAD-BEREICH KONSULTIERT WERDEN.**

**Alles, was im Installationshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist untersagt. Der ordnungsgemäße Betrieb des Triebs kann nur garantiert werden, wenn alle angegebenen Daten eingehalten werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Hinweise im vorliegenden Handbuch zurückzuführen sind. Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuches Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.**

**GENERALITÀ**

L'attuatore elettromeccanico **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** è la soluzione ideale per applicazioni interrato sottocardine. L'attuatore è realizzato con un unico riduttore monoblocco a tenuta stagna. La posizione sottocardine mantiene l'estetica del cancello intatta e rende l'automazione praticamente invisibile. Una volta installata la cassa portante, il cancello è operativo anche senza montare l'attuatore che può essere inserito successivamente. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. Il dispositivo risulta conforme solo se collegato a un quadro di controllo del medesimo costruttore dotato di circuito di verifica di guasto nei circuiti di sicurezza.

**GENERAL INFO**

The electromechanical actuator **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** is the ideal solution for sub-hinge underfloor applications. The actuator is made with a single, watertight mono-block reducer. The sub-hinge position maintains the gate's aesthetics intact and makes the automation practically invisible. Once the support casing is installed, the gate is operative even without mounting the actuator, which can be assembled subsequently.

We hereby confirm that it is in conformity with the following European directives: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. It will only be in conformity provided it is connected to a control panel from the same manufacturer equipped with a test circuit that looks for faults in the safety circuits.

**GÉNÉRALITÉS**

L'actionneur électromécanique **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** est la solution idéale pour les applications enterrées sous la charnière. L'actionneur est constitué d'un seul réducteur étanche monobloc. La position sous la charnière maintient l'esthétique du portail intacte et rend l'automatisation pratiquement invisible. Une fois le boîtier de support installé, le portail est opérationnel même sans monter l'actionneur qui peut être installé ultérieurement. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. Le dispositif n'est conforme que s'il est branché sur un tableau de commande du même fabricant, équipé de système de vérification des pannes des circuits de sécurité.

**ALLGEMEINES**

Der elektromechanische Stellantrieb **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** ist die ideale Lösung für den unterflurigen Einbau. Der Antrieb ist aus einem einzigen hermetisch schließenden Monoblock gefertigt. Die unterflurige Position erhält die Ästhetik des Tors bei und macht die Automatisierung nahezu unsichtbar. Nach der Anlage des Grundkastens ist das Tor auch ohne den Einbau des Antriebs, der nachträglich eingebaut werden kann, funktionsfähig.

Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen und sicherheitsrelevanten Bestimmungen und ist gemäß folgenden EU-Richtlinien hergestellt: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. Diese Vorrichtung ist konform konform zur , an ein Steuerelement des gleichen Herstellers, ausgestattet mit Sicherheitsfunktionen durch entsprechende Sicherheitskreise, angeschlossen werden.

**INFORMACIÓN GENERAL**

El actuador electromecánico **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** es la solución ideal para aplicaciones enclavadas bajo cimiento. El actuador está realizado con un único reductor monobloque de cierre estanco. La posición bajo cimiento mantiene la estética de la cancela intacta y permite que el mecanismo automático sea prácticamente invisible. Una vez instalada la estructura portante, la cancela queda operativa incluso sin montar el actuador, que puede incorporarse en otro momento.

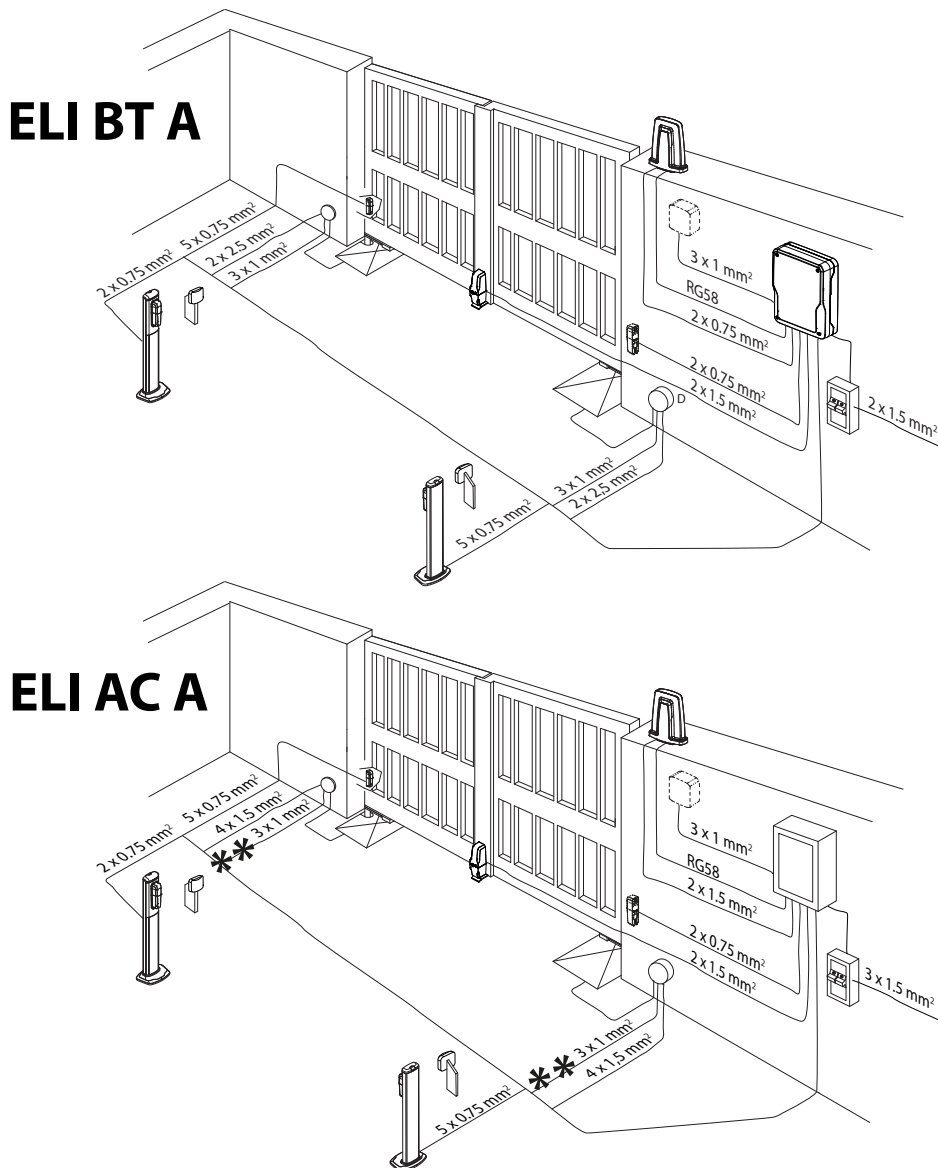
Confirmamos que el mismo presenta conformidad con las siguientes directivas europeas: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. El dispositivo presenta conformidad sólo si está conectado a un cuadro de control del mismo fabricante, equipado con circuito de control de avería en los circuitos de seguridad.

**GENERALIDADES**

O atuador eletromecânico **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** é a solução ideal para aplicações subterrâneas sob a charneira. O atuador é realizado com um único reductor monobloco estanque. A posição sob a charneira mantém a estética do portão intata e torna o automatismo praticamente invisível. Uma vez instalada a caixa de suporte, o portão fica operacional mesmo sem a montagem do atuador que pode ser ativado posteriormente.

Confirmamos que esse está em conformidade com as seguintes diretivas europeias: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. O dispositivo está em conformidade somente se estiver ligado a um quadro de controle do mesmo fabricante dotado de circuito de verificação de avarias nos circuitos de segurança.

## PREDISPOSIZIONE CAVI - PREPARATION OF CABLES - PRÉ-INSTALLATION DES CÂBLES VORBEREITUNG DER KABEL - PREPARACIÓN DE LOS CABLES - PREDISPOSIÇÃO DOS CABOS

**\*\***

Solo per utilizzo con accessorio fincorsa

Only for use with limit-switch accessory

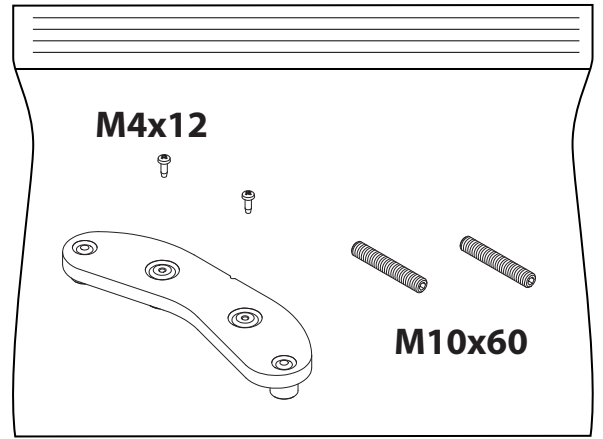
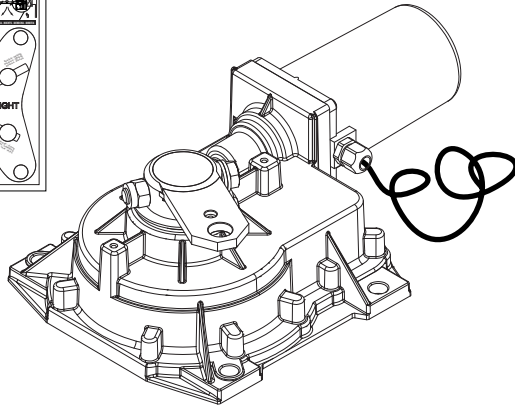
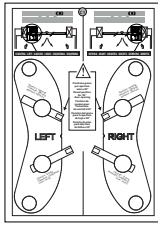
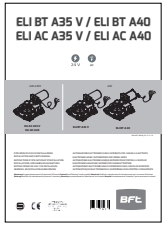
À utiliser uniquement avec l'accessoire de fin de course

Nur zur Verwendung mit Endschaltezubehör

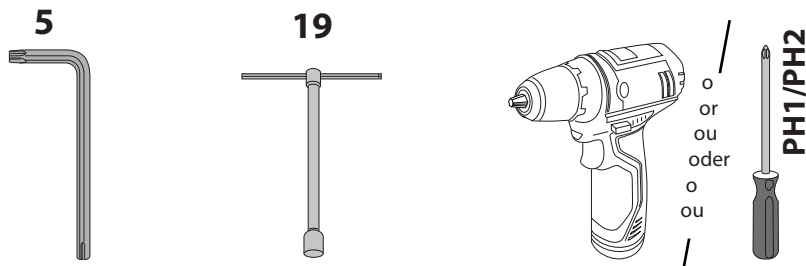
Solo para el uso con accesorio de final de carrera

Somente para utilização com acessório de fim de curso

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE - PACKAGE CONTENTS - CONTENU DE L'EMBALLAGE  
 PACKUNGSINHALT - CONTENIDO DE LA CAJA - CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

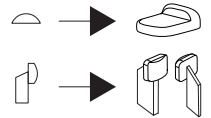


**ATTREZZATURE NECESSARIE - EQUIPMENT NECESSARY - ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE  
 NOTWENDIGE AUSSTATTUNG - EQUIPO NECESARIO - EQUIPAMENTOS NECESSÁRIOS**



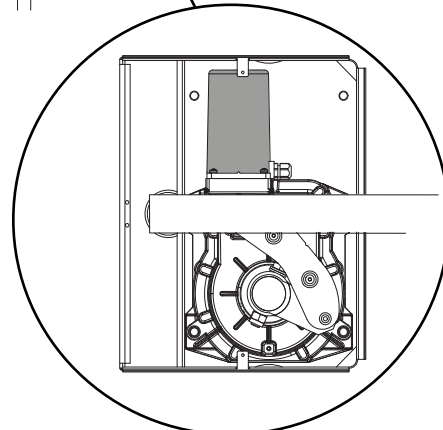
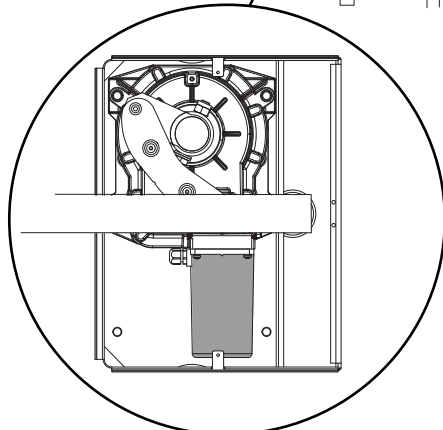
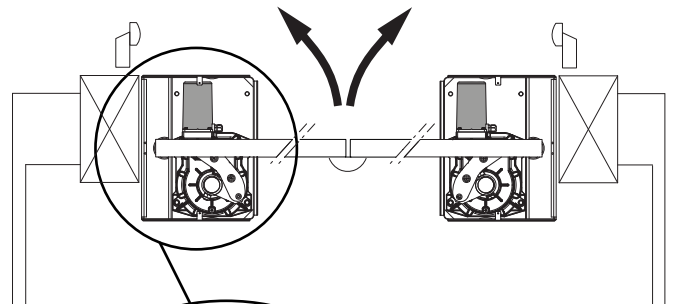
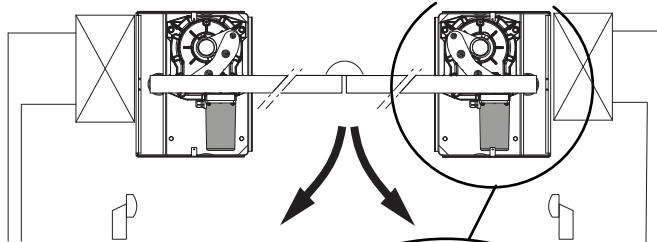
**A**

**ALTERNATIVE DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION ALTERNATIVE  
 OPTIONS D'INSTALLATION - ALTERNATIVE DER INSTALLATION  
 ALTERNATIVAS DE INSTALACIÓN - ALTERNATIVAS DE INSTALAÇÃO**



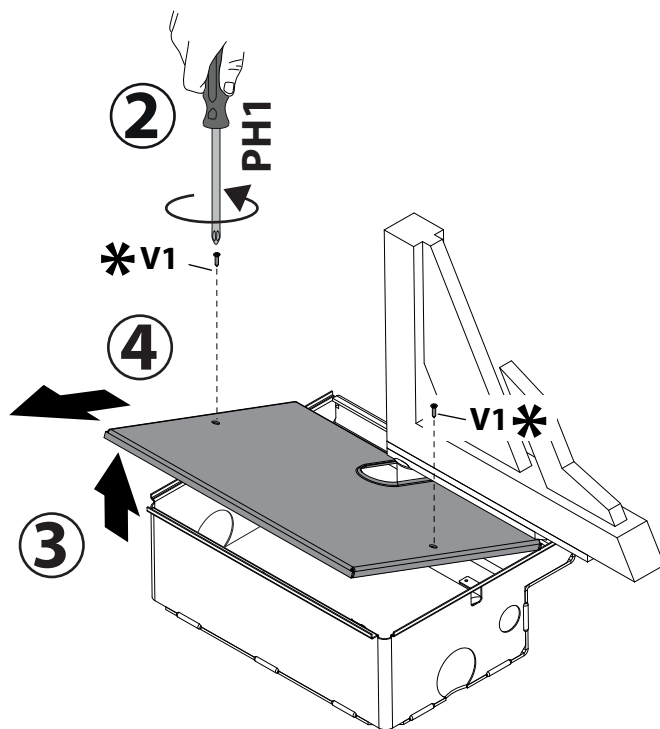
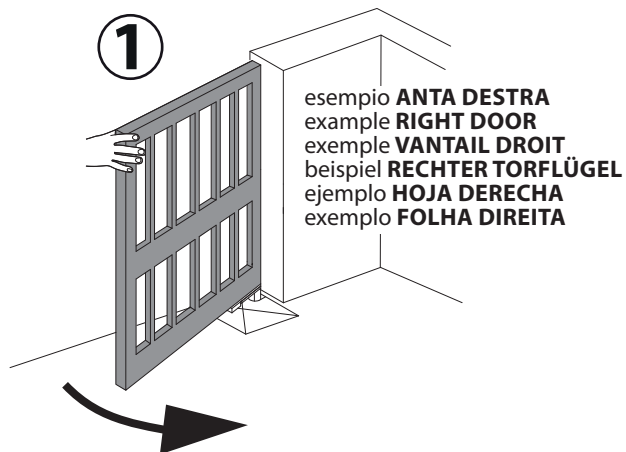
SINISTRA - LEFT - GAUCHE  
 LINKS - IZQUIERDA - ESQUERDA

DESTRA - RIGHT - DROITEA  
 RECHTS - DERECHA - DIREITA



**B**

**INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION  
INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO**



Se saldata, procedere PRIMA dell'installazione del motore.

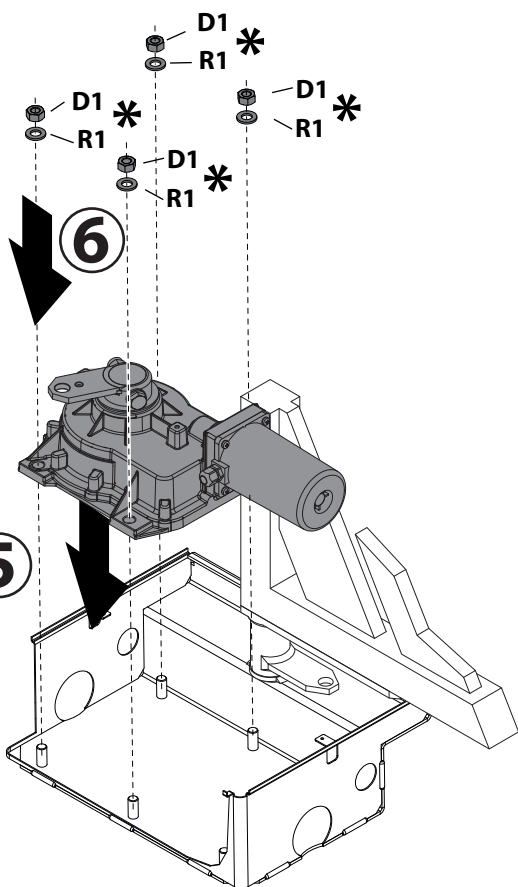
If welded, proceed BEFORE installing the motor.

En cas de soudure, procéder AVANT l'installation du moteur.

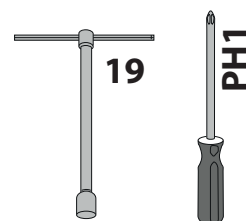
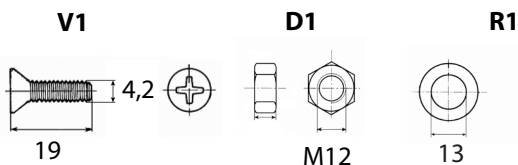
Bei Verschweißung führen Sie den Vorgang VOR der Motorinstallation aus.

En caso de que esté soldada, proceder ANTES de instalar el motor.

Caso soldada, proceder ANTES da instalação do motor.

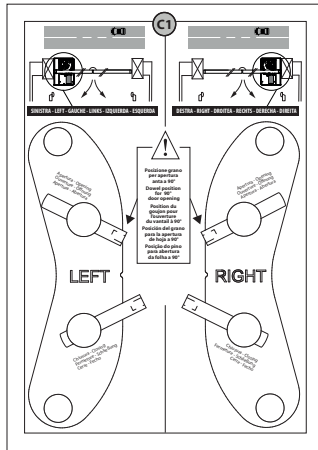


\*  
In dotazione con la cassa di fondazione  
Provided in allocation with foundation casing  
Fourni avec le boîtier de fondation  
Mit Fundamentkasten geliefert  
Suministrado con la estructura de cimentación  
Em fornecimento com a caixa de fundação



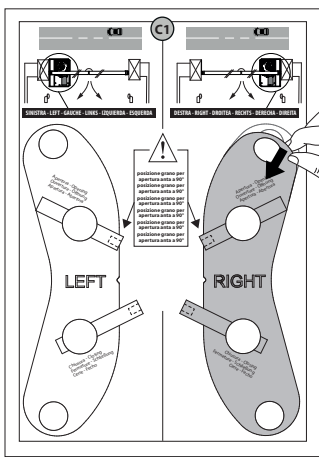
**C**

**APPLICAZIONE ETICHETTA GUIDA INSTALLAZIONE FERMİ D'ARRESTO INTEGRATI**  
**APPLICATION OF LABELS ABOUT THE INSTALLATION OF INTEGRATED END-STOP**  
**APPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DU GUIDE D'INSTALLATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES**  
**ANBRINGEN DES ETIKETTENS ZUR ANLEITUNG DER INSTALLATION DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER**  
**APLICACIÓN DE ETIQUETA GUÍA DE INSTALACIÓN TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS**  
**APLICAÇÃO DE ETIQUETA GUIA DE INSTALAÇÃO RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS**

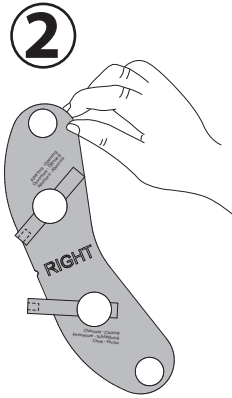


**RIF. C1**

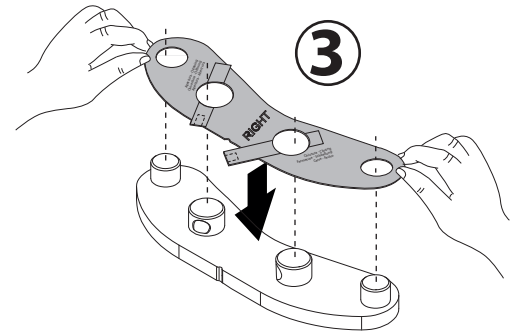
foglio in dotazione - sheet supplied  
 feuille fournie - blatt mitgeliefert  
 hoja en dotación - folha fornecida



**1**

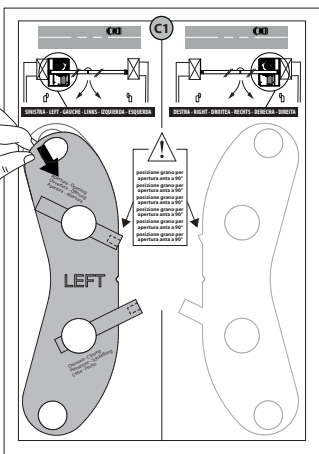
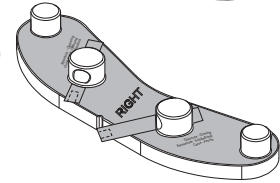


**2**

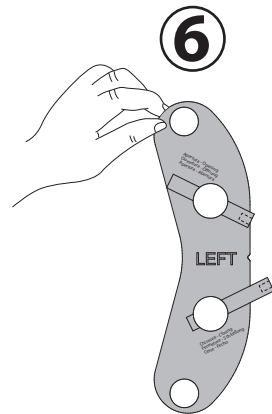


**3**

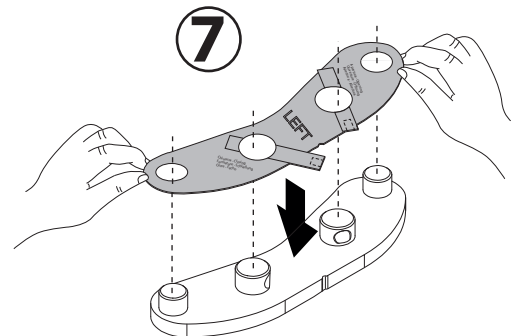
**4**



**5**

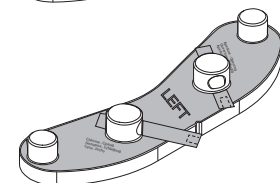


**6**

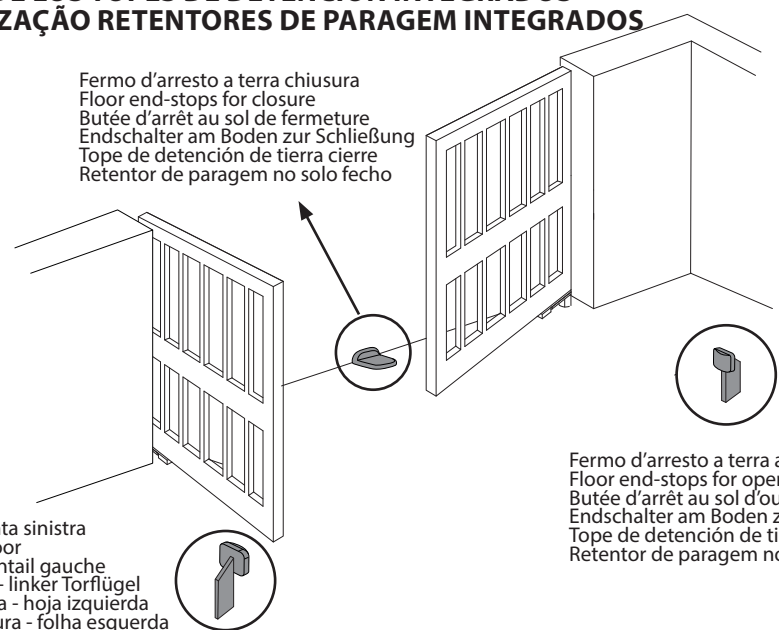


**7**

**8**

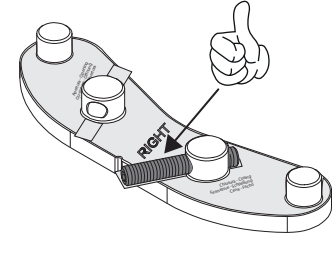
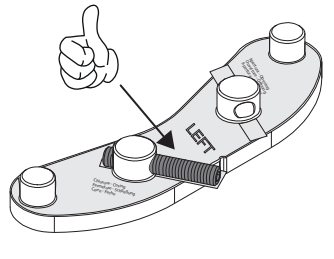
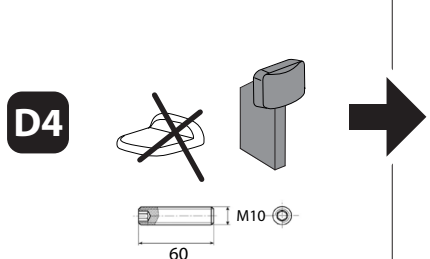
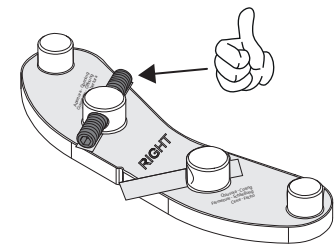
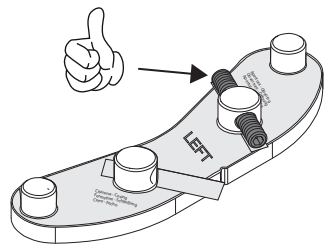
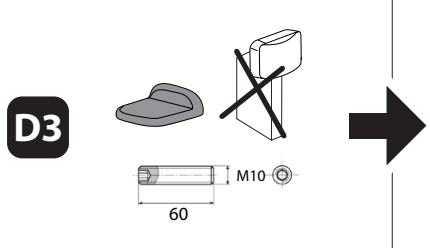
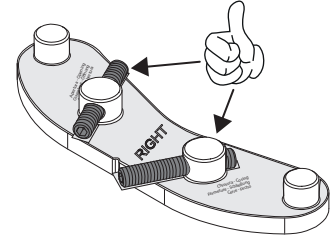
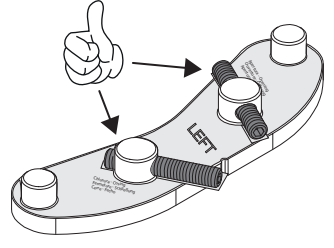
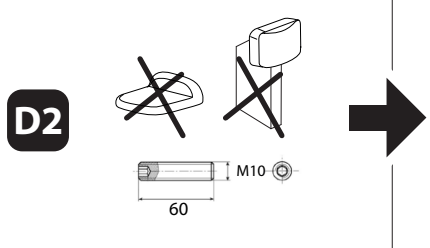
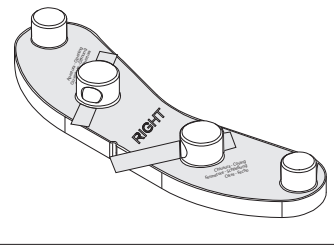
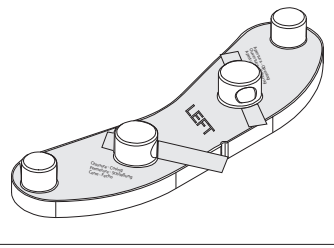
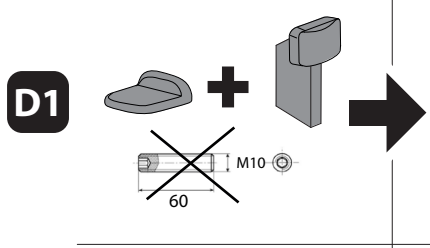


**D SCHEMA UTILIZZO FERMI D'ARRESTO INTEGRATI  
 APPLIED DIAGRAM FOR INTEGRATED END-STOPS  
 SCHÉMA D'UTILISATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES  
 DIAGRAMM ZUR VERWENDUNG DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER  
 ESQUEMA DE USO DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS  
 ESQUEMA DE UTILIZAÇÃO RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS**



**FERMO ARRESTO INTEGRATO ANTA SINISTRA  
 INTEGRATED END-STOP LEFT DOOR  
 BUTÉE D'ARRÊT INTÉGRÉE DU VANTAIL GAUCHE  
 EINGEBAUTER ENDSCHALTER LINKER TORFLÜGEL  
 TOPE DE DETENCIÓN INTEGRADO HOJA IZQUIERDA  
 RETENTOR DE PARAGEM INTEGRADO FOLHA ESQUERDA**

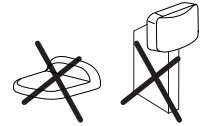
**FERMO ARRESTO INTEGRATO ANTA DESTRA  
 INTEGRATED END-STOP RIGHT DOOR  
 BUTÉE D'ARRÊT INTÉGRÉE DU VANTAIL DROIT  
 EINGEBAUTER ENDSCHALTER RECHTER TORFLÜGEL  
 TOPE DE DETENCIÓN INTEGRADO HOJA DERECHA  
 RETENTOR DE PARAGEM INTEGRADO FOLHA DIREITA**



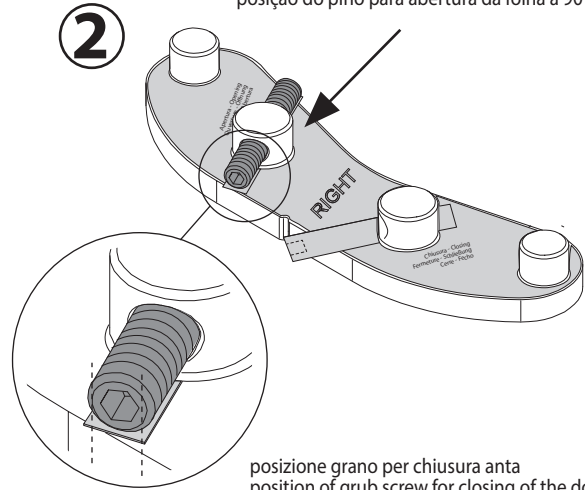
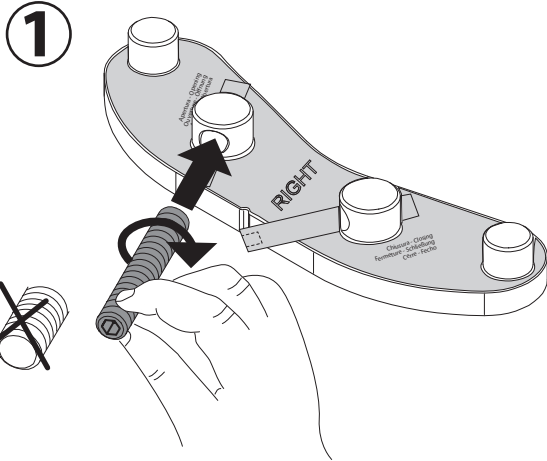
**E**

**ESEMPIO INSTALLAZIONE FERMI D'ARRESTO INTEGRATI ANTA DESTRA  
 EXAMPLE INSTALLATION OF INTEGRATED END-STOPS RIGHT DOOR  
 EXEMPLE D'INSTALLATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES DU VANTAIL DROIT  
 BEISPIEL DER INSTALLATION DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER RECHTER TORFLÜGEL  
 EJEMPLO DE INSTALACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS DE LA HOJA DERECHA  
 EXEMPLO DE INSTALAÇÃO RETENORES DE PARAGEM INTEGRADOS FOLHA DIREITA**

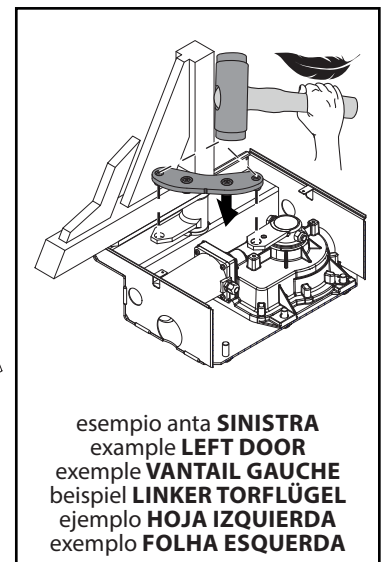
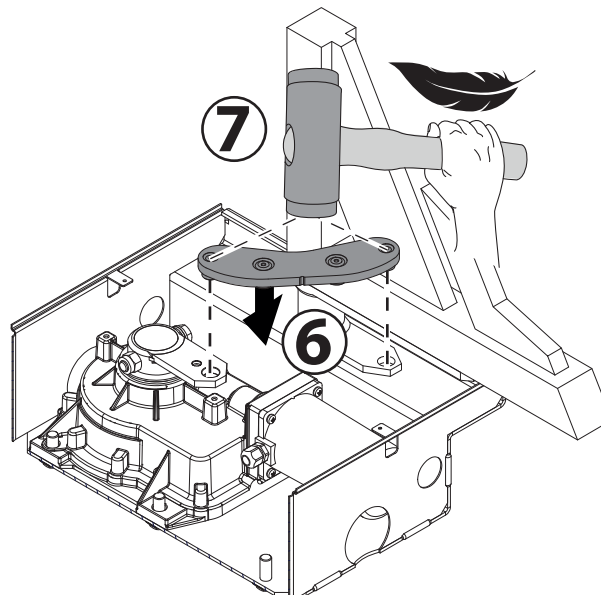
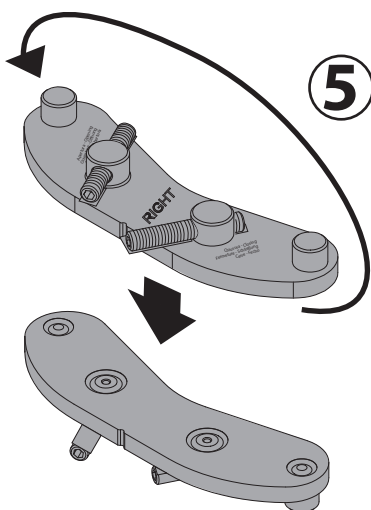
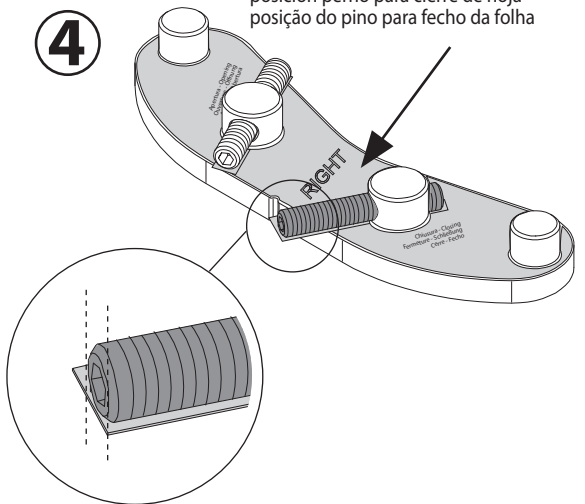
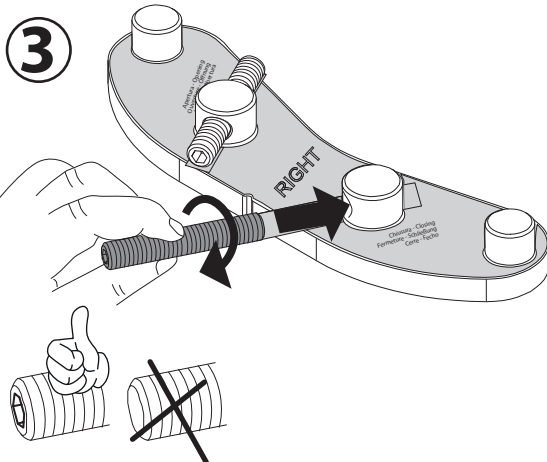
**D2**



posizione grano per apertura anta a 90°  
 position of grub screw for 90° opening of the door  
 position du goujon pour l'ouverture du vantaill à 90°  
 Position des Gewindestifts zur 90°-Öffnung des Torflügels  
 posición perno para apertura de hoja a 90°  
 posição do pino para abertura da folha a 90°



posizione grano per chiusura anta  
 position of grub screw for closing of the door  
 position du goujon pour la fermeture du vantaill  
 Position des Gewindestifts zur Schließung des Torflügels  
 posición perno para cierre de hoja a 90°  
 posição do pino para fecho da folha

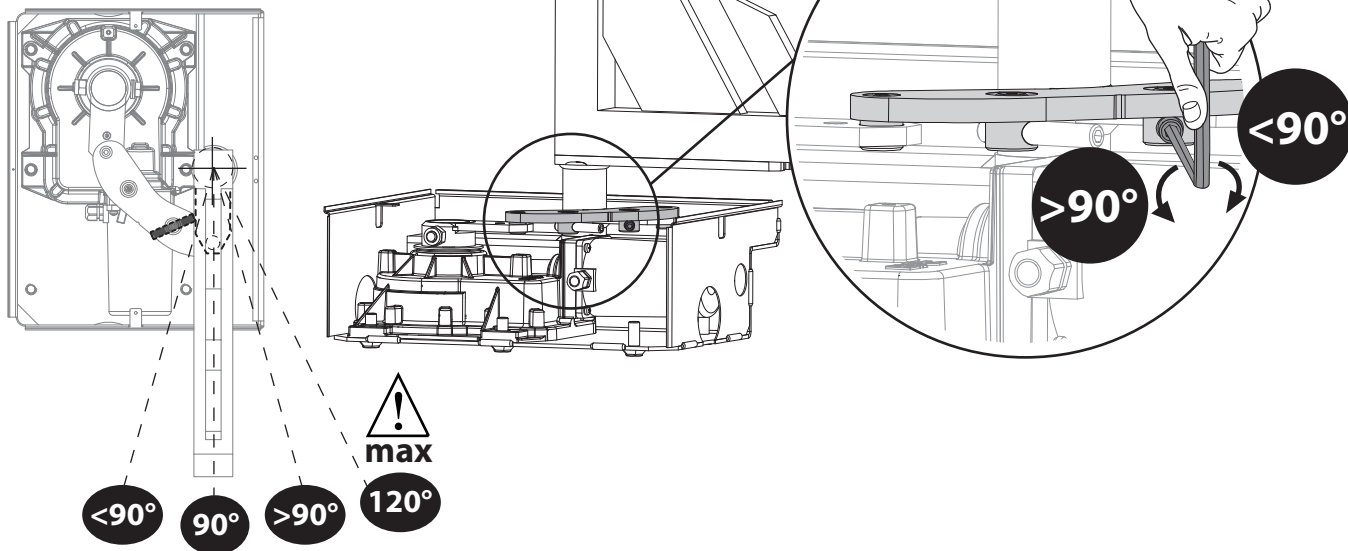


esempio anta **SINISTRA**  
 example **LEFT DOOR**  
 exemple **VANTAIL GAUCHE**  
 beispiel **LINKER TORFLÜGEL**  
 ejemplo **HOJA IZQUIERDA**  
 exemplo **FOLHA ESQUERDA**

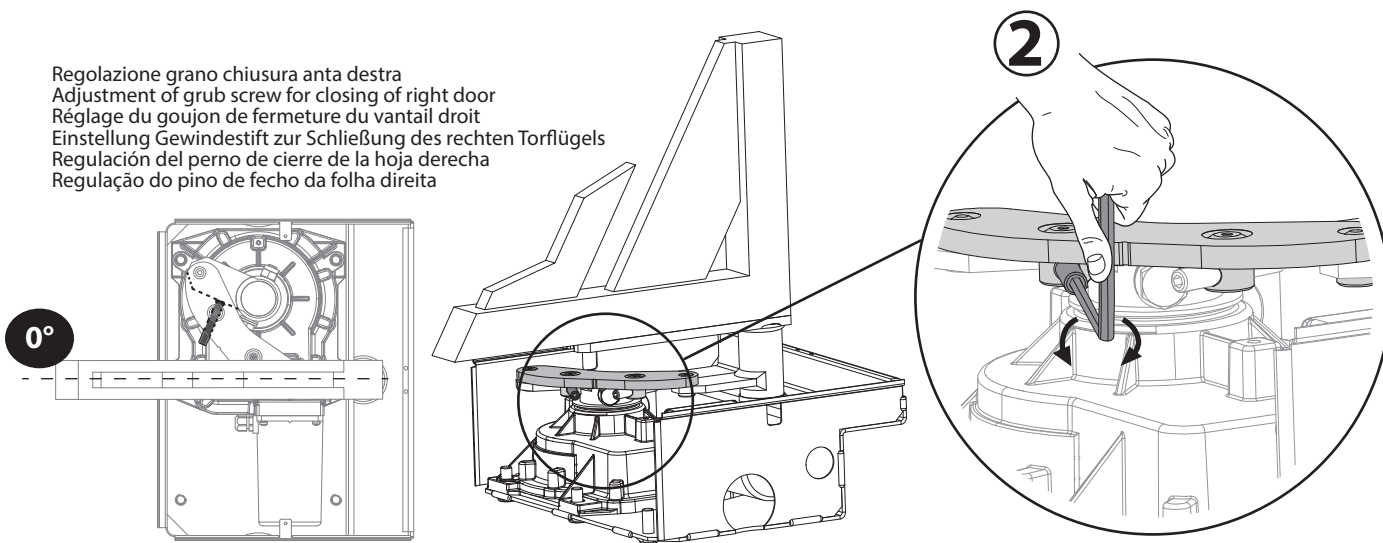
**F** **REGOLAZIONE FERMI D'ARRESTO INTEGRATI ANTA DESTRA**  
**ADJUSTMENT OF INTEGRATED END-STOPS RIGHT DOOR**  
**RÉGLAGE DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES DU VANTAIL DROIT**  
**EINSTELLUNG DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER RECHTER TORFLÜGEL**  
**REGULACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS DE LA HOJA DERECHA**  
**REGULAÇÃO DOS RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS FOLHA DIREITA**



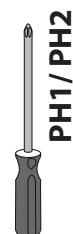
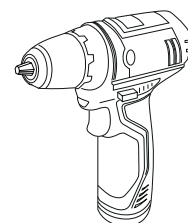
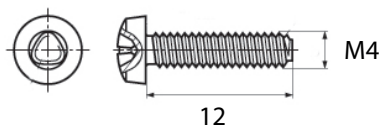
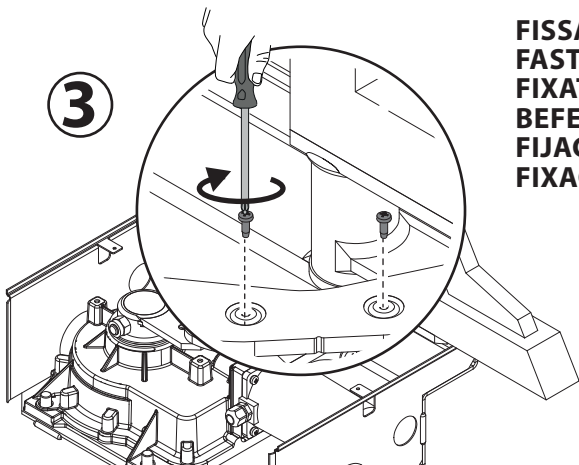
Regolazione grano apertura anta destra  
 Adjustment of grub screw for opening of right door  
 Réglage du goujon d'ouverture du vantail droit  
 Einstellung Gewindestift zur Öffnung des rechten Torflügels  
 Regulación del perno de apertura de la hoja derecha  
 Regulação do pino de abertura da folha direita



Regolazione grano chiusura anta destra  
 Adjustment of grub screw for closing of right door  
 Réglage du goujon de fermeture du vantail droit  
 Einstellung Gewindestift zur Schließung des rechten Torflügels  
 Regulación del perno de cierre de la hoja derecha  
 Regulação do pino de fecho da folha direita



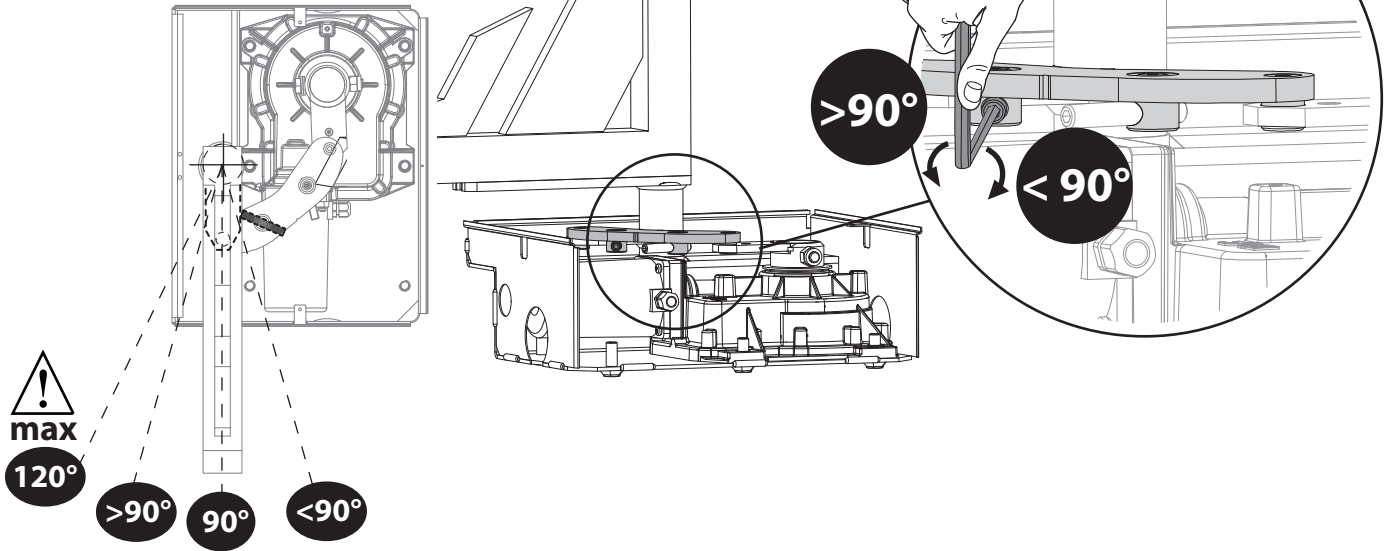
**FISSAGGIO FERMI D'ARRESTO INTEGRATI**  
**FASTENING OF INTEGRATED END-STOPS**  
**FIXATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES**  
**BEFESTIGUNG EINGEBAUTE ENDSCHALTER**  
**FIJACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS**  
**FIXAÇÃO DOS RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS**



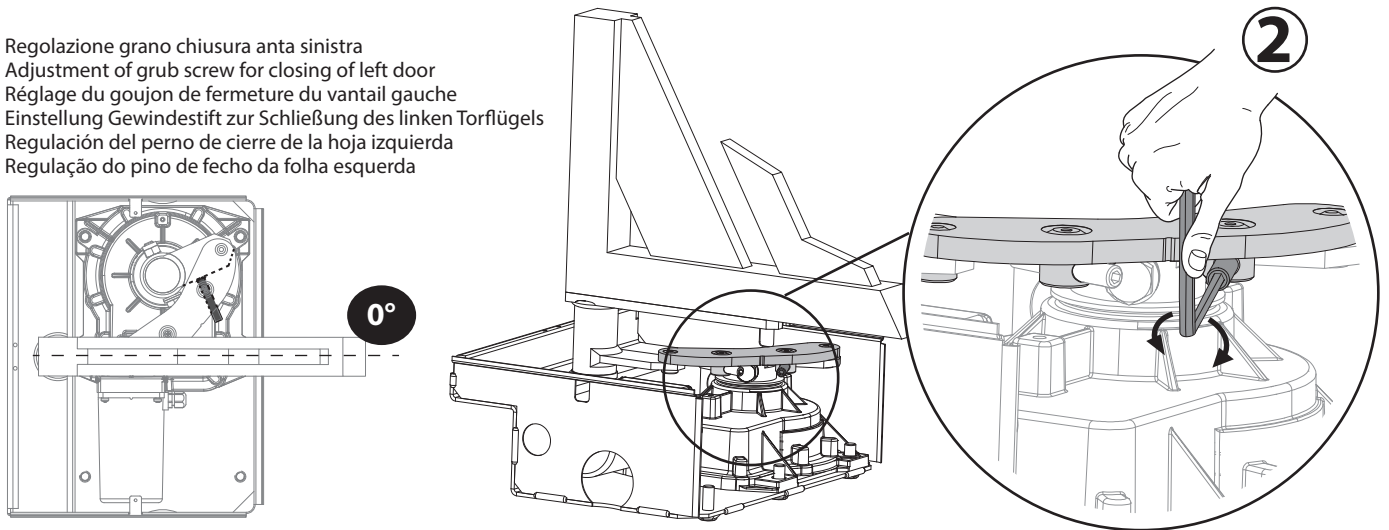
**G** **REGOLAZIONE FERMI D'ARRESTO INTEGRATI ANTA SINISTRA**  
**ADJUSTMENT OF INTEGRATED END-STOPS LEFT DOOR**  
**RÉGLAGE DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES DU VANTAIL GAUCHE**  
**EINSTELLUNG DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER LINKER TORFLÜGEL**  
**REGULACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS DE LA HOJA IZQUIERDA**  
**REGULAÇÃO DOS RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS FOLHA ESQUERDA**

**5**

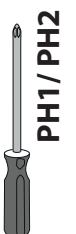
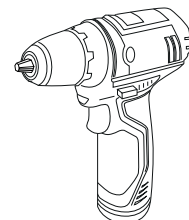
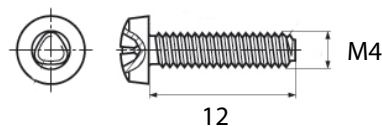
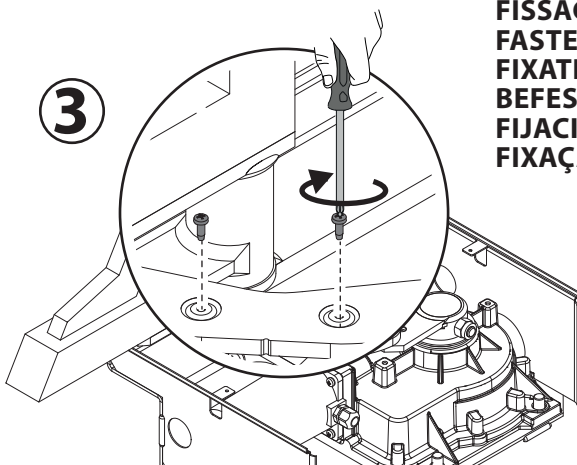
Regolazione grano apertura anta sinistra  
 Adjustment of grub screw for opening of left door  
 Réglage du goujon d'ouverture du vantail gauche  
 Einstellung Gewindestift zur Öffnung des linken Torflügels  
 Regulación del perno de apertura de la hoja izquierda  
 Regulação do pino de abertura da folha esquerda



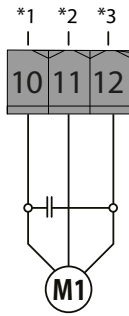
Regolazione grano chiusura anta sinistra  
 Adjustment of grub screw for closing of left door  
 Réglage du goujon de fermeture du vantail gauche  
 Einstellung Gewindestift zur Schließung des linken Torflügels  
 Regulación del perno de cierre de la hoja izquierda  
 Regulação do pino de fecho da folha esquerda



**FISSAGGIO FERMI D'ARRESTO INTEGRATI**  
**FASTENING OF INTEGRATED END-STOPS**  
**FIXATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES**  
**BEFESTIGUNG EINGEBAUTE ENDSCHALTER**  
**FIJACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS**  
**FIXAÇÃO DOS RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS**

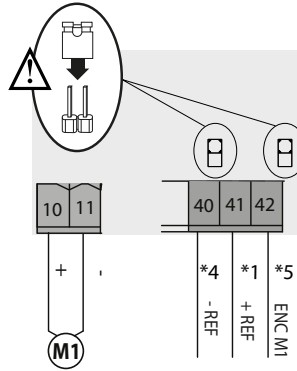


**RIGEL 6, ALENA SW2**



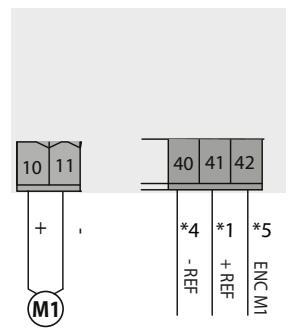
| *1   | *2  | *3   |
|--|---|--|
| Marrone<br>Brown<br>Marron<br>Braun<br>Maron<br>Castanho | Blu<br>Bleu<br>Bleu<br>Blau<br>Azul<br>Azul | Nero<br>Black<br>Noir<br>Ner<br>Negro<br>Preto |

**THALIA, THALIA P**



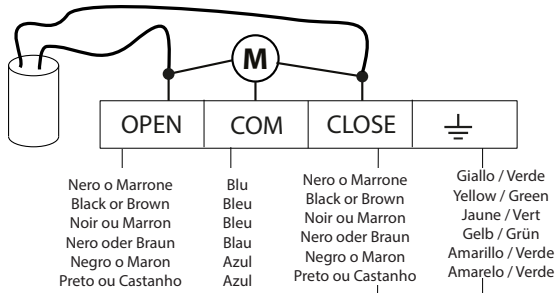
| *4   | *1   | *5   |
|--|--|--|
| Bianco<br>White<br>Blanc<br>Weiß<br>Blanco<br>Branco | Marrone<br>Brown<br>Marron<br>Braun<br>Maron<br>Castanho | Verde<br>Green<br>Vert<br>Grün<br>Verde<br>Verde |

**THALIA BT A80  
THALIA BT A160**

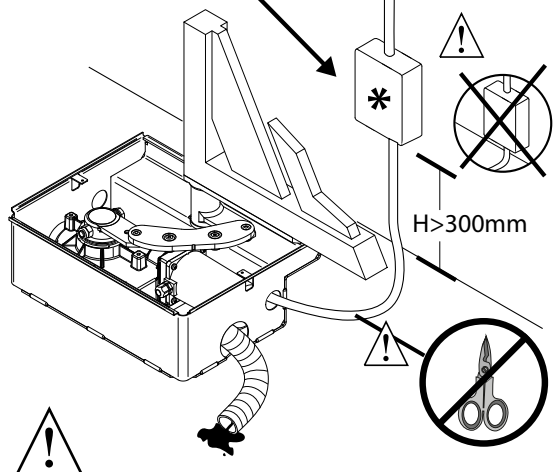


| *4   | *1   | *5   |
|--|--|--|
| Bianco<br>White<br>Blanc<br>Weiß<br>Blanco<br>Branco | Marrone<br>Brown<br>Marron<br>Braun<br>Maron<br>Castanho | Verde<br>Green<br>Vert<br>Grün<br>Verde<br>Verde |

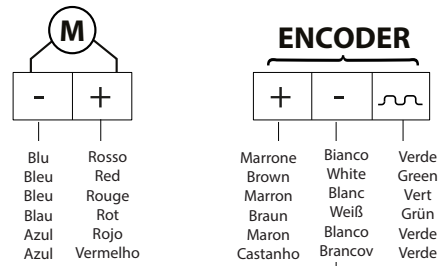
**ELI AC A**



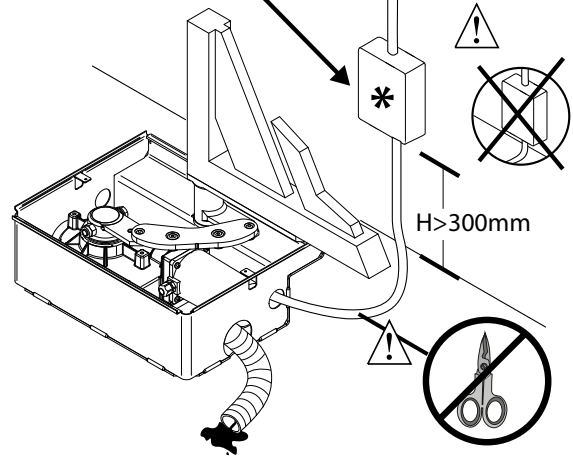
Scatola derivazione  
Junction box  
Boîtier de dérivation  
Verteilerkasten  
Caja de derivación  
Caixa de derivação



**ELI BT A**



Scatola derivazione  
Junction box  
Boîtier de dérivation  
Verteilerkasten  
Caja de derivación  
Caixa de derivação



Al fine di garantire gli obblighi normativi e per rispettare l'integrità installativa, si consiglia di utilizzare i rallentamenti. In order to comply with the regulatory obligations and to preserve the integrity of the installation, we recommend using slowdowns.

Afin de garantir les obligations des normes et de respecter le bon état de l'installation, il est conseillé d'utiliser les ralentissements.

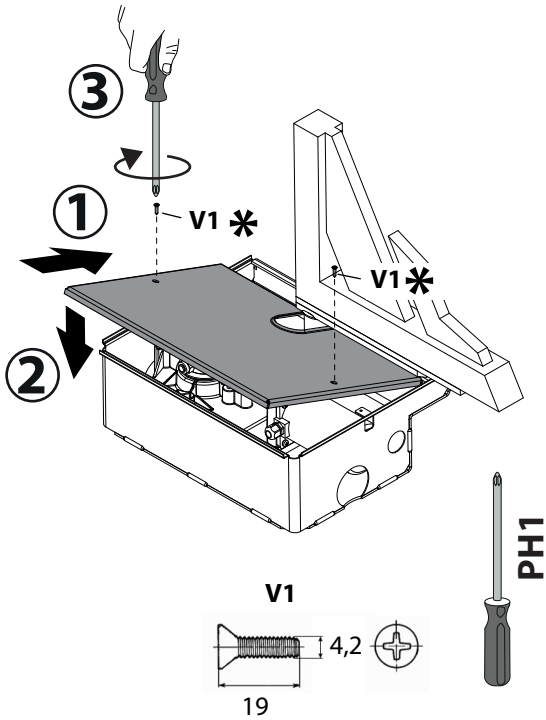
Um die gesetzlichen Verpflichtungen einzuhalten und die Integrität der Installation zu bewahren, empfehlen wir die Verwendung von Verlangsamungen.

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones legales y respetar la integridad de la instalación, recomendamos utilizar las ralentizaciones.

Para garantir as obrigações regulamentares e respeitar a integridade da instalação, recomenda-se a utilização dos retardadores.

I

**CHIUSURA CASSA  
BOX CLOSURE  
FERMETURE DU BOÎTIER  
SCHLIESSEN DES KASTENS  
CIERRE DE CAJA  
FECHO DA CAIXA**

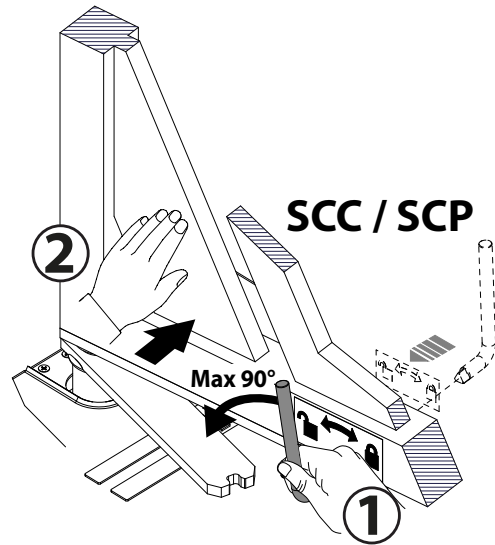


\*

In dotazione con la cassa di fondazione  
 Provided in allocation with foundation casing  
 Fourni avec le boîtier de fondation  
 Mit Fundamentkasten geliefert  
 Suministrado con la estructura de cimentación  
 Em fornecimento com a caixa de fundação

L

**MANOVRA MANUALE  
MANUAL MANOEUVRE  
MANŒUVRE MANUELLE  
MANUELLER VORGANG  
MANIOBRA MANUAL  
MANOBRA MANUAL**

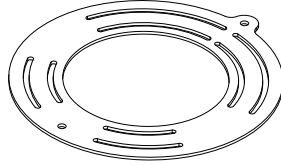
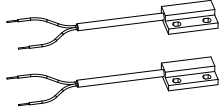


# ACCESSORIO FINECORSA - LIMIT SWITCH ACCESSORY ACCESSOIRE DE FIN DE COURSE - ENDSCHALTERZUBEHÖR ACCESORIO FINAL DE CARRERA - ACESSÓRIO DE FIM DE CURSO

COMPOSIZIONE DEL KIT - KIT COMPOSITION  
 COMPOSITION DU KIT - ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES  
 COMPOSICIÓN DEL KIT - COMPOSIÇÃO DO KIT

ATTREZZATURE EQUIPMENT  
 OUTILS - AUSRÜSTUNG  
 EQUIPOS - EQUIPAMENTOS

2.9x13



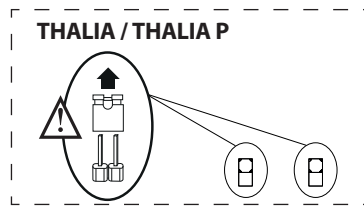
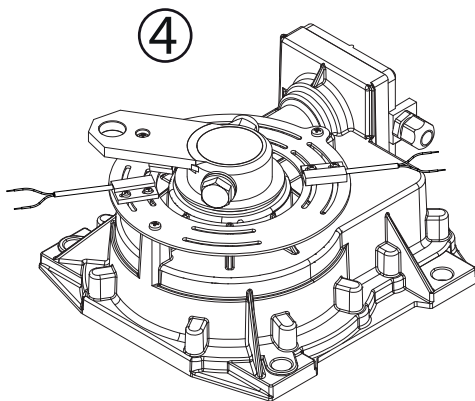
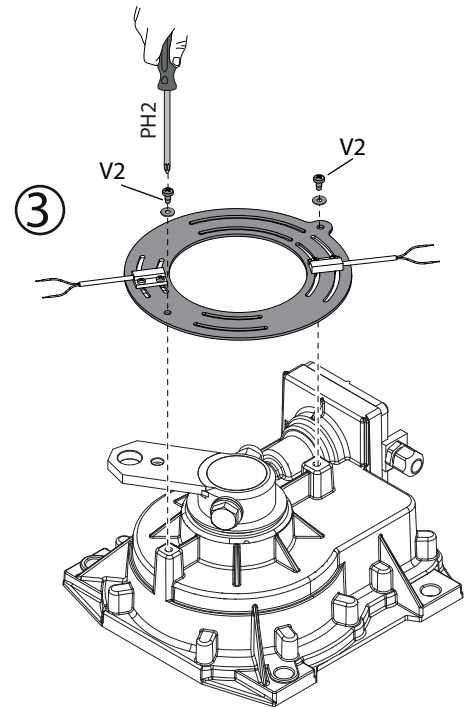
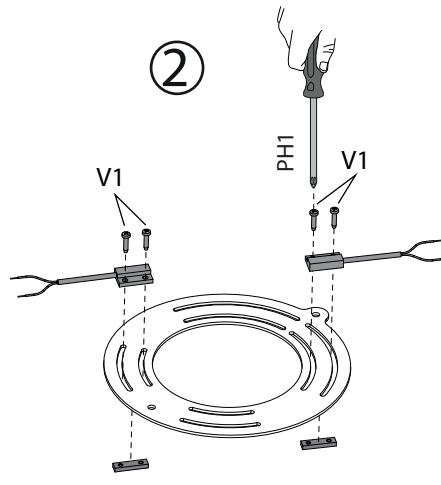
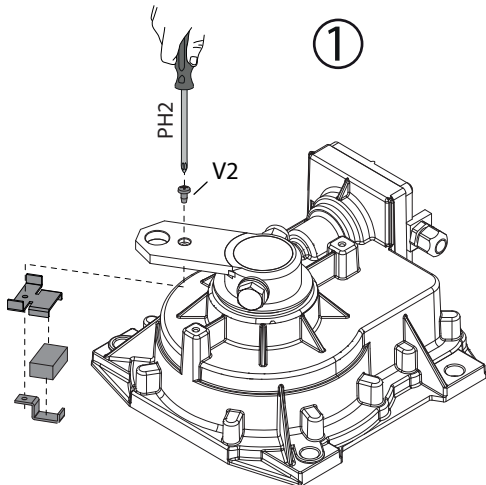
M4x12



M

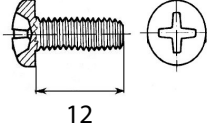
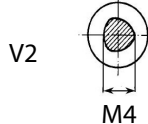
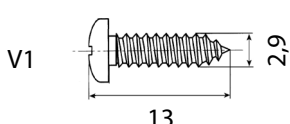
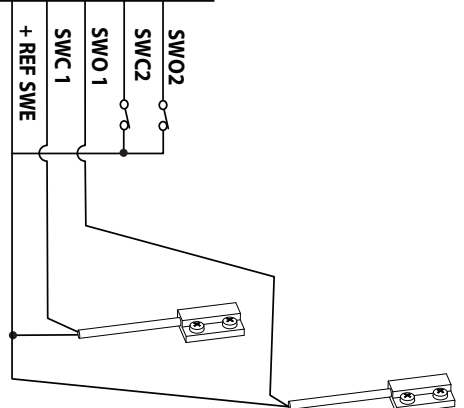


Per ELI BT A scollegare encoder da centrale di comando  
 For ELI BT A disconnect encoder from control unit  
 Pour ELI BT A, débrancher le codeur de l'unité de commande  
 Für ELI BT Zum Trennen des Encoders vom Steuergerät  
 Para ELI BT A, desconectar el encoder de la central de mando  
 Para ELI BT A, desconecte o encoder da central de comando



5

|    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|
| 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 |
|----|----|----|----|----|----|



**FRANÇAIS**

DB14057 0AA96\_08

| <b>DONNÉES TECHNIQUES</b>   | <b>ELI AC A40</b>                                 | <b>ELI AC A35 V</b>  | <b>ELI BT A40</b> | <b>ELI BT A35 V</b> |
|---|---|----------------------|-------------------|---------------------|
| Alimentation du moteur  | 220-230 Vca 50/60 Hz                              | 220-230 Vca 50/60 Hz | 24 Vcc            | 24 Vcc              |
| Longueur du vantail pour le poids maximum   | Fig.N   |                      |                   |                     |
| Poids maximum du vantail  | Fig.N   |                      |                   |                     |
| Régime moteur maximum (tr/min)  | 1400  | 3000                 | 2100              | 3400                |
| Vitesse angulaire de sortie de l'opérateur avec l'unité de commande sans ralentissement                     | 1,03 tr/min                                       | 2 tr/min             | 1,45 tr/min       | 2,5 tr/min          |
| Maintien du bloc : motoréducteur irréversible ; serrure électrique obligatoire pour la longueur des vantaux | > 2,5 m   | > 2 m                | > 2,5 m           | > 2 m               |
| Puissance nominale  | 300W  | 250W                 | 180W              | 100W                |
| Couple moteur max.  | 350 Nm  | 250 Nm               | 350 Nm            | 200 Nm              |
| Condenseur  | 10 µF   | 10 µF                | -                 | -                   |
| Angle d'ouverture max.  | 120°  |                      |                   |                     |
| Angle d'ouverture min.  | 45°   |                      |                   |                     |
| Réaction à l'impact   | embrayage électronique (avec panneau de commande) |                      |                   |                     |
| Manœuvre manuelle   | clé de déblocage                                  |                      |                   |                     |
| Protection thermique  | 160 °C restauration automatique                   | -                    | -                 | -                   |
| Conditions environnementales  | -20 °C/+55 °C                                     |                      |                   |                     |
| Lubrification   | graisse permanente                                |                      |                   |                     |
| Indice de protection  | IP67  |                      |                   |                     |
| Poids de l'actionneur   | 120 N (12 kg)                                     | 120 N (12 kg)        | 100 N (10 kg)     | 95 N (9,5kg)        |
| Pression acoustique   | <70dB(A)  |                      |                   |                     |

\* tensions d'alimentation spéciales sur demande

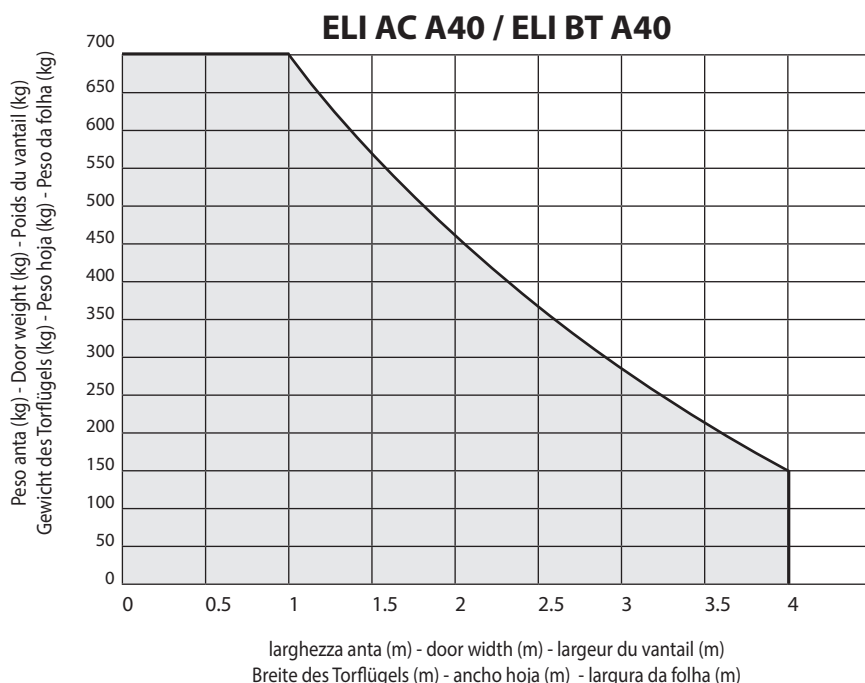
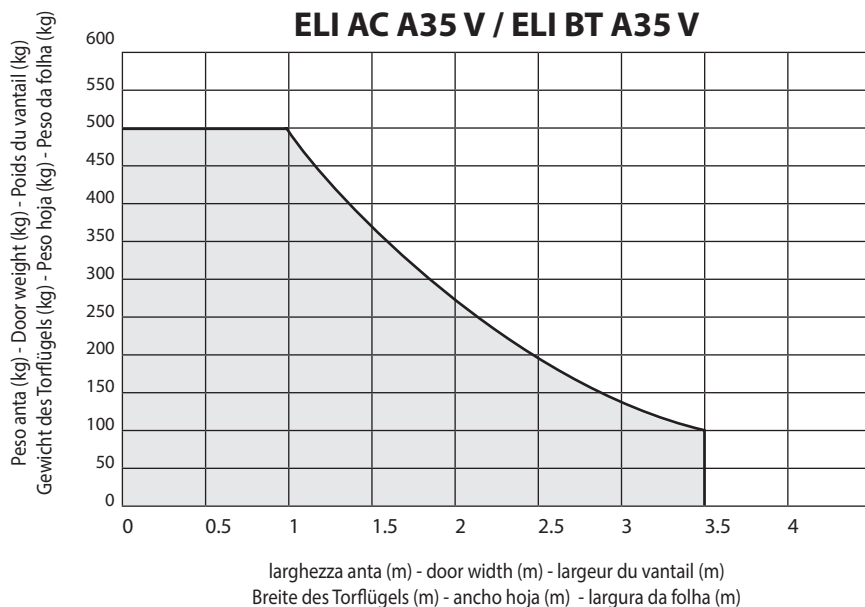
|   | <b>ELI AC A40</b> |             |             | <b>ELI AC A35 V</b> |             |             | <b>ELI BT A40</b> |        |        | <b>ELI BT A35 V</b> |        |        |
|---|-------------------|-------------|-------------|---------------------|-------------|-------------|-------------------|--------|--------|---------------------|--------|--------|
| Température de fonctionnement                                       | +20 °C            | +40 °C      | +55 °C      | +20 °C              | +40 °C      | +55 °C      | +20 °C            | +40 °C | +55 °C | +20 °C              | +40 °C | +55 °C |
| Cycle d'utilisation<br>(les cycles se réfèrent à une course de 90°) | 40 cycles/h       | 30 cycles/h | 20 cycles/h | 60 cycles/h         | 50 cycles/h | 40 cycles/h | cycle continu     |        |        | 50 cycles/h         |        |        |

**DEUTSCH**

| <b>TECHNISCHE DATEN</b>   | <b>ELI AC A40</b>                       | <b>ELI AC A35 V</b>  | <b>ELI BT A40</b> | <b>ELI BT A35 V</b> |
|---|---|----------------------|-------------------|---------------------|
| Motorversorgung   | 220-230 Vac 50/60 Hz                    | 220-230 Vac 50/60 Hz | 24 Vdc            | 24 Vdc              |
| Länge des Torflügels für Höchstgewicht  | Fig.N                                   |                      |                   |                     |
| Höchstgewicht des Torflügels  | Fig.N                                   |                      |                   |                     |
| Maximale Motordrehzahl U/Min  | 1.400                                   | 3.000                | 2.100             | 3.400               |
| Winkelgeschwindigkeit Ausgang Bediener mit Steuergerät ohne Abbremsen                         | 1,03 U/Min                              | 2 U/Min              | 1,45 U/Min        | 2,5 U/Min           |
| Sperrhalterung: Irreversibler Getriebemotor; Obligatorisches Elektroschloss für Torflügelänge | > 2,5 m                                 | > 2 m                | > 2,5 m           | > 2 m               |
| Nennleistung  | 300W                                    | 250W                 | 180W              | 100W                |
| Max. Motordrehmoment  | 350 Nm                                  | 250 Nm               | 350 Nm            | 200 Nm              |
| Kondensator   | 10 µF                                   | 10 µF                | -                 | -                   |
| Max. Öffnungswinkel   | 120°                                    |                      |                   |                     |
| Min. Öffnungswinkel   | 45°                                     |                      |                   |                     |
| Stoßreaktion  | elektronische Kupplung (mit Bedienfeld) |                      |                   |                     |
| Manueller Vorgang   | Entriegelungsschlüssel                  |                      |                   |                     |
| Wärmeschutz   | 160°C selbstrückstellend                | -                    | -                 | -                   |
| Umgebungsbedingungen  | -20° / +55°C                            |                      |                   |                     |
| Schmierung  | Permanentes Fett                        |                      |                   |                     |
| Schutzgrad  | IP67                                    |                      |                   |                     |
| Gewicht des Antriebs  | 120 N (12kg)                            | 120 N (12kg)         | 100 N (10kg)      | 95 N (9,5kg)        |
| Schalldruck   | <70dB(A)                                |                      |                   |                     |

\* Besondere Versorgungsspannungen auf Anfrage

|   | <b>ELI AC A40</b> |               |               | <b>ELI AC A35 V</b> |               |               | <b>ELI BT A40</b> |       |       | <b>ELI BT A35 V</b> |       |       |
|---|-------------------|---------------|---------------|---------------------|---------------|---------------|-------------------|-------|-------|---------------------|-------|-------|
| Betriebstemperatur  | +20°C             | +40°C         | +55°C         | +20°C               | +40°C         | +55°C         | +20°C             | +40°C | +55°C | +20°C               | +40°C | +55°C |
| Nutzungszyklus<br>(die Zyklen beziehen sich auf einen Lauf von 90°) | 40 Zyklen/Std     | 30 Zyklen/Std | 20 Zyklen/Std | 60 Zyklen/Std       | 50 Zyklen/Std | 40 Zyklen/Std | Dauerzyklus       |       |       | 50 Zyklen/Std       |       |       |



[www.bft-automation.com](http://www.bft-automation.com)

**BFT Spa**

Via Lago di Vico, 44 ITALY  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22

**SPAIN**  
**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL**  
Cami de Can Bassa, 6, 08401 Granollers, Barcelona, Spagna

**FRANCE**  
**AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS**  
50 rue Jean Zay  
69800 Saint-Priest, Francia

**GERMANY**  
**BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH**  
Faber-Castell-Straße 29, 90522 Oberasbach, Germania

**UNITED KINGDOM**  
**BFT AUTOMATION UK LTD**  
Unit C2-C3 The Embankment Business Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport Cheshire SK4 3GL United Kingdom

**BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD**  
Enterprise House Murdock Road, Dorcan, Swindon, England, SN3 5HY

**PORTUGAL**  
**BFT PORTUGAL SA**  
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123, 3025-248 Coimbra Portugal

**POLAND**  
**BFT POLSKA SP ZOO**  
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

**IRELAND**  
**BFT AUTOMATION IRELAND**  
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin

**CROATIA**  
**BFT ADRIA DOO**  
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

**CZECH REPUBLIC**  
**BFT CZ SRO**  
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8, Czech

**TURKEY**  
**BFT OTOMASYON KAPI**  
Şerifali Mahallesi, no, 34775 Ümraniye/İstanbul, Turchia

**U.S.A.**  
**BFT AMERICAS INC.**  
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton Beach FL 33426

**AUSTRALIA**  
**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY**  
29 Bentley St, Wetherill Park NSW 2164, Australia

**EMIRATES**  
**BFT MIDDLEEAST FZCO**  
FZS2 AA01 - PO BOX 262200, Jebel Ali Free Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

**NEW ZEALAND**  
**BFT AUTOMATION NEW ZEALAND**  
224/A Bush Road, Rosedale, Auckland, New Zealand